

INFO-EXPORTATIONS ONTARIO

Numéro de juillet 2003



Ontario
Ontario Export inc.

L'organisme ontarien
de développement de l'exportation

Publication électronique préparée par Ontario Export inc. (OEI), organisme de promotion des exportations du gouvernement de l'Ontario.

Suivez les liens ci-dessous pour consulter rapidement les dernières nouvelles en ligne.

[Les partenariats d'Ontario Export inc. sur le marché des soins de santé américain portent leurs fruits](#)

Les compagnies ontariennes du secteur de la santé en Ontario ont maintenant accès à un marché de plus de 7 milliards de dollar américains.

[Le ministre Flaherty présente les Prix ontariens d'excellence en commerce international 2002](#)

Le programme marque sa cinquième année ex aequo pour la première place.

[Rencontrez le plus grand acheteur du monde](#)

Les exportateurs canadiens peuvent exploiter un marché de plus de 25 milliards de dollar américains

[Prochains événements d'exportation](#)

Une seule mission commerciale peut créer un nouveau marché pour les produits ou services de votre compagnie.

Pour voir tous les articles du numéro de juillet 2003, faire défiler l'information vers le bas.

Cliquez ici pour [retirer votre nom](#) de la liste d'envoi ou pour [ajouter votre nom](#) à la liste.

[English version](#) also available.

Les partenariats d'Ontario Export inc. sur le marché des soins de santé américain portent leurs fruits

Les entreprises du secteur des soins de santé ont maintenant accès au marché américain des anciens combattants de 7 milliards de dollars US, grâce à un projet commun entrepris par l'Association of Ontario Medical Manufacturers, Ontario Exports Inc. et le Consulat du Canada à Chicago. C'est Patricia Cosgrove, conseillère, marchés internationaux d'OEI, qui a lancé cette initiative lorsqu'elle a suggéré à Christian Dube, président de l'Association of Ontario Medical Manufacturers, de visiter le bureau d'approvisionnement du bureau d'administration des Anciens Combattants.

" Le bureau d'administration des Anciens Combattants est le plus grand système des soins de santé intégrés des États-Unis, explique M. Cosgrove. Chaque année, il achète pour quelque 7 milliards de dollars US de produits. Notre but était de présenter les entreprises ontariennes de soins de santé à cet important acheteur de produits médicaux. "

Christian Dube et Patricia Cosgrove ont rencontré un représentant du ministère, Paul Skalman, qui souhaitait que des entreprises ontariennes soient incluses dans la liste des fournisseurs. M. Dube a présenté brièvement les sociétés ontariennes (membres de l'AOMM) qui sont prêtes à exporter. M. Skalman a convenu d'envoyer un membre de son personnel au prochain séminaire du programme NEEF inverse, qui se déroulera dans les

bureaux du Service ontarien d'information sur l'investissement, à Toronto.

À Chicago, Mme Cosgrove et M. Dube ont également rencontré des représentants de trois organismes de groupement d'achats (OGA) : consorta, Premier et MedAssets. Les OGA offrent également d'importantes possibilités de ventes.

" Christian a fait une autre présentation sur les entreprises ontariennes de soins de santé aux OGA, a indiqué Mme Cosgrove. Nous avons été beaucoup aidées par Chris Bigall, agent du développement commercial au Consulat du Canada à Chicago. Chris a organisé les rencontres avec les OGA, et l'un d'eux a déjà émis une demande de propositions pour des produits respiratoires à propos desquels les entreprises ontariennes peuvent maintenant faire des offres. "

Personne-ressource : Patricia Cosgrove, 416.212.1030, courriel patricia.cosgrove@eoi.gov.on.ca

 [Back to top](#)

La cinquième édition annuelle des Prix ontariens d'excellence en commerce international récompense les réussites sur les marchés internationaux

Jim Flaherty, ministre de l'Entreprise, des Débouchés et de l'Innovation, s'est joint à des dirigeants d'entreprise ontariens, à Toronto, le 14 mai, afin de récompenser les meilleurs chefs d'entreprise et PME de la province pour leurs réalisations dans le domaine de l'exportation et de la création d'emploi, à l'occasion de la cinquième édition annuelle des Prix ontariens d'excellence en commerce international.

" Notre gouvernement est très fier des exportateurs ontariens qui ont soutenu la concurrence à l'échelle internationale, a déclaré M. Flaherty. Grâce à leur engagement à l'égard de la qualité et l'innovation, ils aident l'Ontario à maintenir sa position de chef de file sur de nombreux marchés et contribuent à la richesse et à la prospérité de chaque région de la province. "

Les lauréats ont reçu des prix lors de quatre cérémonies qui se sont tenues à Kanata, Hamilton, London et Sudbury plus tôt cette année. Ils se joignent aux autres gagnants des Prix ontariens d'excellence en commerce international représentant les petites et moyennes entreprises exportatrices de l'Ontario, les chefs d'entreprise et les étudiants. Le programme célèbre son cinquième anniversaire cette année.

Voici les gagnants des Prix ontariens d'excellence en commerce international 2002:

Innovation: EMS Technologies Canada, Ltd. Ottawa and Optech Incorporated Toronto (tie)

Expansion des marchés - services: Wardrop Engineering Inc., Thunder Bay

Expansion des marchés - produits: DECODE Entertainment Inc., Toronto

Établissement de partenariats: Iroquois Water Ltd., Cornwall Island and Cott Beverages Canada, Mississauga

Réalisations d'étudiants: Wang (Linus) Xianglin, Ottawa

Leadership: Richard Sterne, President, DATASYM INC., Brantford

Les juges ont examiné quelque 200 candidatures d'un peu partout en Ontario afin de sélectionner les personnes qui seraient récompensées lors des quatre cérémonies régionales de remise des Prix ontariens d'excellence en commerce international de cette année. Les entreprises candidates ont enregistré un chiffre d'affaires global de 1,25 milliards de dollars en 2001-2002, ce qui représente une augmentation de 28 % au cours des trois dernières années; leurs ventes à l'exportation se sont accrues de 36 % pendant cette période pour s'établir à 742 millions de dollars. En outre, ces exportations se sont traduites par une hausse de 21 % des emplois, pour un total de 7 675 emplois.

[Voir le communiqué.](#)

[Voir les récipiendaires des prix.](#)

[Voir le document d'information.](#)

 [Back to top](#)

Le plus grand acheteur du monde

Vous savez qui est le plus grand acheteur du monde? La General Services Administration (GSA) administre les listes de fournisseurs des organismes de l'administration fédérale américaine. La GSA coordonne chaque année plusieurs milliards de dollars d'achat pour le compte des ministères et organismes de l'administration

américaine. Les entreprises canadiennes peuvent participer à ce marché de 25 milliards de dollars US en se faisant inscrire comme fournisseur sur les listes de la GSA.

Les sociétés qui vendent des produits et des services par l'intermédiaire de la GSA doivent être inscrites sur ses listes d'approvisionnement. Certaines entreprises canadiennes commencent parfois par inscrire leurs produits sur la liste des produits offerts par une autre société, mais traiter directement avec la GSA peut être plus intéressant sur le plan des ventes et des coûts.

Des organismes de services consultatifs comme la Corporation commerciale canadienne (CCC) peuvent simplifier le processus d'approbation. La CCC est spécialiste de la vente au Department of Defense des États-Unis et à la National Aeronautics and Space Administration (NASA).

La CCC a mis au point un service rentable basé sur la connaissance et travaille en collaboration avec le Washington Management Group et la Coalition for Government Procurement pour aider les entreprises canadiennes à se faire inscrire sur les listes d'approvisionnement de la GSA. La CCC peut également aider les exportateurs à maximiser les possibilités de vente après l'adjudication, en offrant des renseignements commerciaux et des possibilités de marketing spéciales.

Personne-ressource : Bruce Fox, Corporation Commerciale Canadienne, (613) 995-5171, courriel GSA@ccc.ca ou visiter www.ccc.ca

Personne-ressource : Bruce Fox, Corporation Commerciale Canadienne, (613) 995-5171, courriel GSA@ccc.ca ou visiter www.ccc.ca

 [Back to top](#)

PROCHAINS ÉVÉNEMENTS D'EXPORTATION

Du 13 au 19 juillet 2003

Mission commerciale - Marché des pièces de rechange

Mexique

Cette mission commerciale donnera à votre entreprise la possibilité d'explorer le marché et de rencontrer d'éventuels importateurs, représentants et distributeurs. Le programme comprendra une séance d'information sur le marché présentée à l'arrivée par des représentants de l'Ambassade du Canada et un conseiller de North South Trade and Investment (NSTI). Les participants pourront aussi identifier des possibilités de représentation ou de distribution et participer à PAACE Automechanika Mexico 2003.

Personne-ressource : Fred Sheehy, 416 314.8243, courriel fred.sheehy@eoi.gov.on.ca

20 et 21 août 2003

Mission - Nouveaux exportateurs aux états frontaliers (NEEF)

Buffalo (New York)

Ce programme pratique présente aux entreprises les rudiments de l'exportation vers les États-Unis. Cette mission intéressera plus particulièrement les petites et moyennes entreprises ontariennes de fabrication ou de services possédant peu ou davantage d'expérience du commerce international. Au cours de ce séminaire de deux jours se déroulant à un point d'entrée américain, les participants se familiariseront avec les prix des marchandises destinées à l'exportation, les formalités douanières, les questions bancaires et juridiques, le financement et l'assurance des exportations et les nouveaux débouchés.

Personne-ressource: Ken Campbell, 416.325.6659, courriel ken.campbell@eoi.gov.on.ca

20 et 21 août 2003

Florida International Medical Expo

Miami Beach (Floride)

Ontario Export inc. représente les entreprises ontariennes du secteur du matériel et des services médicaux. Les participants et les visiteurs auront la possibilité de s'informer des nouveautés sur leurs marchés établis, de jauger la concurrence, de se familiariser avec les nouveaux marchés et d'établir des contacts avec d'éventuels partenaires commerciaux.

Site web: www.fimeshow.com

Personne-ressource: Patricia Cosgrove, 416.212.1030, courriel patricia.cosgrove@eoi.gov.on.ca

21 août 2003

Mission commerciale virtuelle : Le marché des technologies et des services environnementaux aux

États-Unis**Région du Grand Toronto, Canada**

Organisée en collaboration avec le Service canadien des délégués commerciaux et d'autres partenaires du secteur, cette vidéoconférence d'Ontario Export inc. mettra des entreprises ontariennes du secteur de l'environnement en rapport avec des professionnels du réaménagement de friches industrielles de Washington (D.C.) et de Chicago. Les entreprises se familiariseront avec les marchés régionaux et les projets, politiques et pratiques exemplaires en marketing. Des efforts seront également déployés pour recruter un certain nombre d'entreprises américaines de services et de génie environnemental pour d'éventuels partenariats. Cet événement servira de préparation idéale à la mission commerciale régionale prévue pour septembre 2003.

Personne-ressource: Trevor McPherson, 416.325.4691, courriel trevor.mcpherson@eoi.gov.on.ca

3 et 4 septembre 2003**ChannelWorld Expo 2003****Düsseldorf, Allemagne**

OEI représente les entreprises ontariennes du secteur de l'information et des technologies de communication à ChannelWorld. Cette foire commerciale, qui est réservée aux concessionnaires, est recommandée pour les entreprises à la recherche de partenaires en Allemagne. Les participants et visiteurs à ChannelWorld Expo 2003 auront la possibilité d'en savoir plus sur ce qui se passe sur leurs marchés établis, sur les nouveaux marchés et de rencontrer d'éventuels partenaires.

Personne-ressource: Laura Vasarais, 416.326.1075, courriel laura.vasarais@eoi.gov.on.ca

Du 9 au 11 septembre 2003**ACE 2003 - Congrès et exposition aérospatiale****Montréal (Québec)**

Ontario Export inc. travaille en collaboration avec l'Ontario Aerospace Council pour présenter l'industrie aérospatiale ontarienne au monde entier à l'occasion d'ACE 2003. Cette rencontre offrira des possibilités de partenariat et de réseautage avec des chefs de file, des associés, des concepteurs, des exploitants, des fabricants, des technologues, des pédagogues, des organismes de réglementation et des législateurs de l'aérospatiale et de l'aéronautique.

Personne-ressource: George Braoudakis, 416.314.0203, courriel george.braoudakis@eoi.gov.on.ca

9 septembre 2003**Mission commerciale virtuelle, secteur de l'ITC****Ottawa / Toronto / Tel Aviv**

Ontario Export inc. coordonne une mission commerciale virtuelle à Tel Aviv, en Israël, afin de présenter aux entreprises ontariennes les possibilités existant dans le secteur de la sécurité et de la technologie de l'information.

Cette mission commerciale aura recours aux vidéoconférences et à Internet pour connecter des entreprises ontariennes avec d'éventuels partenaires commerciaux et des représentants gouvernementaux du monde entier.

Personne-ressource: Al Hinton, 416.325.6792, courriel al.hinton@eoi.gov.on.ca

10 septembre 2003**Conférence municipale de l'Est de l'Ontario - NEEF inverse****Kingston, Ontario**

Le programme NEEF inverse d'Ontario Export inc. (Nouveaux exportateurs aux États frontaliers) représente un moyen peu coûteux pour les entreprises ontariennes de rencontrer leurs homologues et des représentants gouvernementaux, et de se préparer à réussir sur les marchés américains. Ce programme pratique d'une demi-journée présente aux entreprises ontariennes les rudiments de l'exportation vers les États-Unis généralement couverts lors de la mission NEEF de deux jours à Buffalo ou à Detroit, sauf qu'elle se déroule en Ontario.

Puisque ce sont les conférenciers qui se déplacent, les entreprises ontariennes auront des coûts de déplacement moins élevés à assumer. Cette mission intéressera plus particulièrement les petites et moyennes entreprises ontariennes de fabrication ou de services possédant peu ou davantage d'expérience du commerce international. Les participants se familiariseront avec les prix des marchandises destinées à l'exportation, les formalités douanières, les questions bancaires et juridiques, le financement et l'assurance des exportations et les nouveaux débouchés.

Personne-ressource: Ken Campbell, 416.325.6659, courriel ken.campbell@eoi.gov.on.ca

12 septembre 2003**Échange transfrontalier - Secteur des soins de santé****Niagara Falls (Ontario)**

Ontario Export inc. a formé un partenariat avec l'Association of Ontario Medical Manufacturers (AOMM), le

Consulat général du Canada à Buffalo, l'Empire State Development Corporation, BuffLink et la Health Care Industries Association (HCIA) pour parrainer un séminaire et une conférence de réseautage à Niagara Falls, en Ontario. Cet événement intéressera les entreprises du secteur des soins de santé de l'Ontario et de l'État frontalier.

Site web: www.aommcanada.com/cbe

Personne-ressource: Patricia Cosgrove, 416.212.1030, courriel patricia.cosgrove@eoi.gov.on.ca

Du 15 au 19 septembre 2003

Salon professionnel Extemin

Arequipa, Pérou

En collaboration avec le ministère ontarien du Développement du Nord et des Mines de l'Ontario, Ontario Export inc. participe à une mission commerciale sur le matériel et les services miniers dans le cadre du salon professionnel Extemin 2003, à Arequipa, au Pérou. Les participants obtiendront des renseignements très utiles sur le marché et rencontreront des acheteurs importants du secteur minier péruvien. Les conseillers d'OEI offriront des conseils d'expert en matière d'exportation tout au long de la mission et organiseront des rencontres en tête-à-tête avec des représentants clés de l'industrie minière péruvienne.

Personne-ressource: Maureen Angus, 416.325.9821, courriel maureen.angus@eoi.gov.on.ca

Du 22 au 24 septembre 2003

Mission commerciale aux États-Unis - Réaménagement des friches industrielles

Chicago (Illinois)

En collaboration avec le Consulat général du Canada à Chicago, Ontario Export inc. organise une mission commerciale régionale aux États-Unis pour les entreprises ontariennes se spécialisant dans les projets de réaménagement de friches industrielles. Cette mission donnera aux entreprises la possibilité de rencontrer des entreprises et des organismes importants du secteur des services environnementaux de l'Illinois.

Contact: Trevor McPherson, 416.325.4691, courriel trevor.mcpherson@eoi.gov.on.ca

Du 20 au 24 octobre 2003

Mission commerciale - Matériaux de construction

Mexique

Cette mission commerciale, organisée en partenariat avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, offrira à votre entreprise la possibilité d'explorer le marché et de rencontrer des importateurs, des représentants et des distributeurs potentiels. Le programme comprendra une séance d'information sur les deux marchés organisée à l'arrivée par des représentants de l'Ambassade du Canada et un conseiller de North South Trade and Investment (NSTI). Les participants pourront aussi identifier des possibilités de représentation ou de distribution et participer à Expo CIHAC Mexico 2003 et se rendre à Monterrey pour une activité similaire.

Personne-ressource: Fred Sheehy, 416.314.8243, courriel fred.sheehy@eoi.gov.on.ca

 [Back to top](#)

NOMINATIONS

Une nouvelle coordonnatrice des événements spéciaux

Kathy Tangorra a été nommée coordonnatrice des événements spéciaux à Ontario Export inc. Mme Tangorra, qui travaillait auparavant à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), possède de nombreuses années d'expérience en gestion de fonctions, séminaires, conférences, réception de délégués étrangers, visites de lieux et réceptions de clients. Elle aidera l'OEI à réaliser son objectif de se donner une orientation plus stratégique et davantage centrée sur la clientèle, en assistant les conseillers en marketing international dans leurs initiatives.

Personne-ressource: Kathy Tangorra, 416.212.6542, courriel: kathy.tangorra@eoi.gov.on.ca

 [Back to top](#)

Info-Exportations Ontario

Produit par :

Ontario Export inc.

56, rue Wellesley ouest, 7e étage

Toronto (Ontario) Canada M7A 2E4

Veuillez envoyer vos commentaires à susan.harrison@eoi.gov.on.ca.

Click here to [unsubscribe](#) from this list or to [subscribe](#) to the list.

Visitez le site Web d'OEI à www.ontarioexportsinc.com

Vous pouvez également communiquer sans frais avec un représentant d'Ontario Export inc. au numéro 1-877-46TRADE (8-7233). Dans la Région du Grand Toronto, composez le 416 314.8200. Courriel : trade.officer@eoi.gov.on.ca

Ontario Export inc. est enregistré selon la norme ISO 9001 : 2000.